

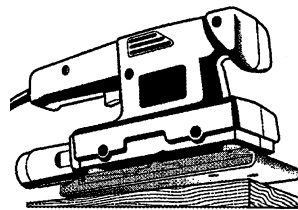
- Ⓒ **GB** Operating Instructions
Electric vibrating grinder
- Ⓒ **I** Istruzioni per l'uso
Vibro-rettificatrice elettrica
- Ⓒ **FIN** Käyttöohje
Sähkölaahintahiomakone

Einhell[®]
bavaria

5

CE

Art.-Nr.: 44.604.10



BSS 135

GB

Please read these operating instructions carefully with particular attention to the safety notes. Always store these operating instructions together with the vibrating grinder.

Technical data

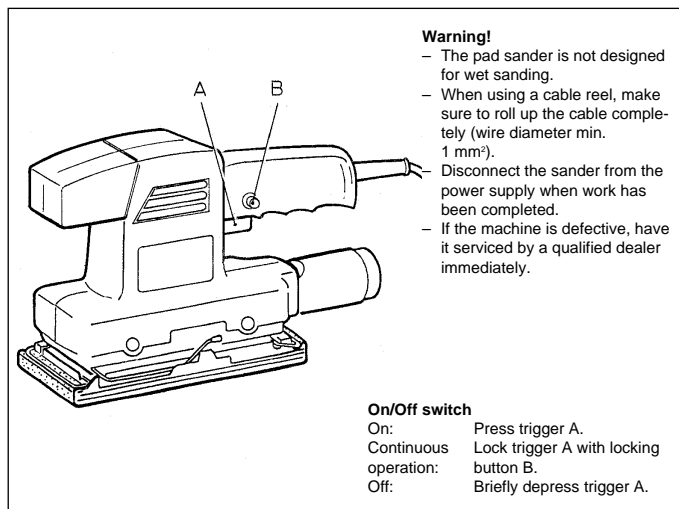
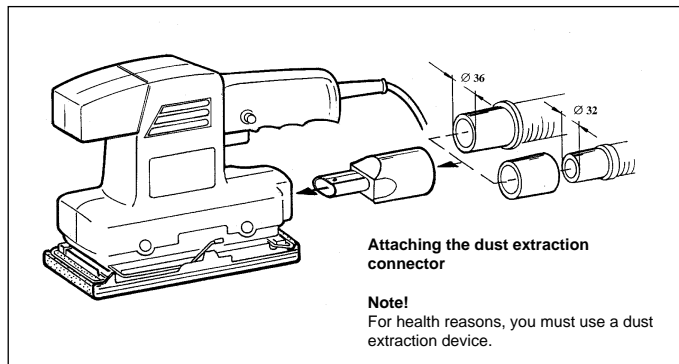
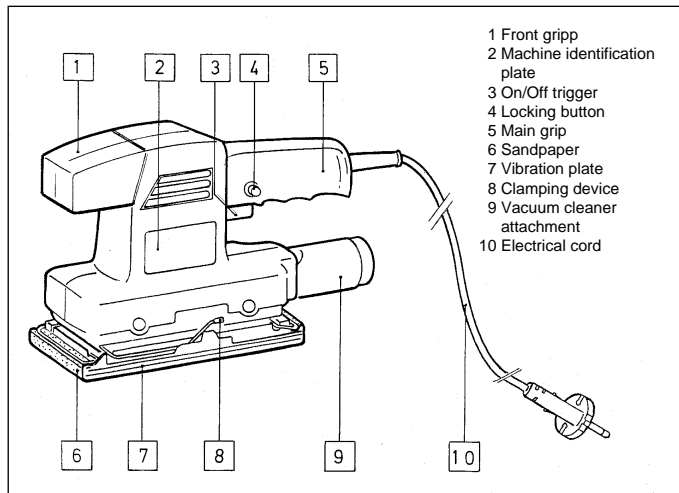
Voltage	230 V ~ 50 Hz
Power consumption	135 Watts
Grinding surface area	185 x 90
Sandpaper size	240 x 90
Vibrations per minute	20,000
Sound pressure level	LPA 73 dB(A)
Sound power level	LWA 83 dB(A)
Vibration a_w	6 m/s ²
Weight	1,4 kg
Totally insulated	

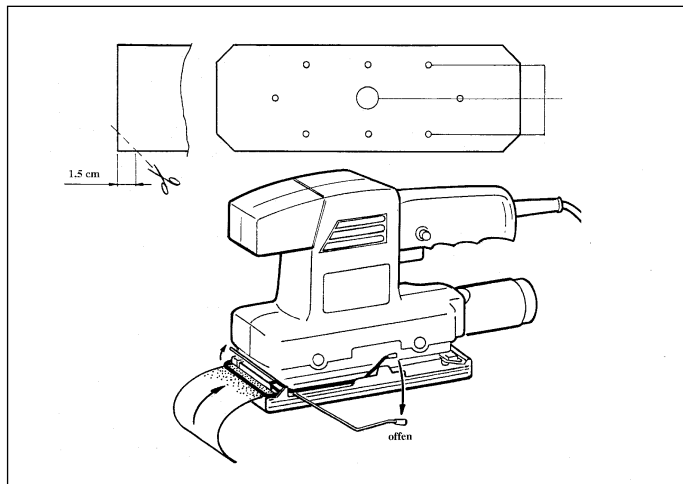
Included in delivery

BSS 135,
Dust extraction connectors \varnothing 32, \varnothing 36,
Operating instructions,
3 sheets of sandpaper

General safety notes

- Always remove the plug from the power supply socket before carrying out any maintenance or repair work such as cleaning the sander or changing the sandpaper!
- Always disconnect the machine by removing the plug from the socket, not by pulling on the mains cable.
- Always wear safety goggles and dust mask when working.
- Keep the workplace clean and well illuminated.
- Ensure that the workpiece is sufficiently secured so that you are able to work safely and effectively.
- Keep children away from the machine.
- Always keep your machine clean, and check for possible defects of damage after every job.
- Always ensure that the switch is switched off before you insert the plug into the power supply socket.
- Ensure that any platforms you are working on are sturdy and stable.
- If the machine is damaged, use the exploded diagram and the spare parts list to determine the precise cause of the damage, and order any necessary parts from Customer Service.





Note!
Always wear safety goggles and a dust mask.

Always keep the dust extraction holes in the vibrating plate free of dirt or other obstructions.

Vibration measured according to ISO 5349.

Special accessories

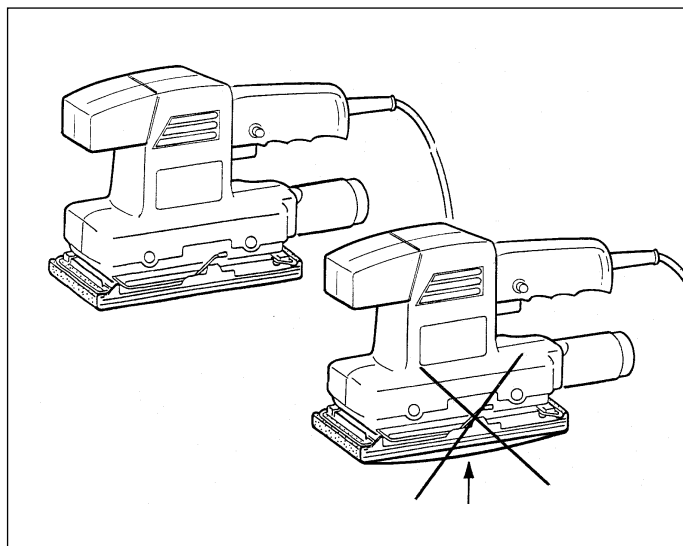
Sandpaper

Grain	Packed in units of	Art. no.
40, coarse	10	44.602.00
60, medium	10	44.602.01
100, fine	10	44.602.02

In order to take full advantage of your vibrating grinder, always use original Einhell special accessories, available at all hardware shops.

Attaching sandpaper

- Remove the plug from the mains supply.
- Insert the end of the sandpaper and close the clamping mechanism.
- Draw the sandpaper tight over the vibrating plate and clamp the other end.
- Ensure that the holes match with the vibrating plate.



Maintenance

- Always keep your vibrating grinder clean.
- Do not use caustic cleaning agents to clean the plastic housing.
- Check the carbon brushes if an excessive amount of sparks is generated when working.
- Always keep the dust extraction holes in the vibrating plate free of dirt or other obstructions.
- Water must never come into contact with the machine.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, con particolare riguardo per le indicazioni di sicurezza. Conservare queste istruzioni insieme alla vibro-rettificatrice.

Dati tecnici

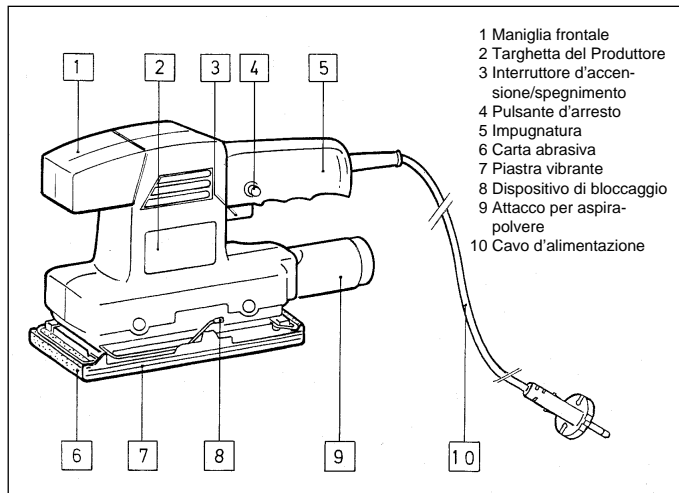
Tensione	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	135 Watt
Superficie di lavoro	185 x 90
Dimensioni carta abrasiva	240 x 90
Oscillazioni	20.000
Livello intensità acustica	LPA 73 dB(A)
Livello potenza acustica	LWA 83 dB(A)
Vibrazione aw	6 m/s ²
Peso	1,4 kg
Dotata di isolamento protettivo	

Volume di consegna

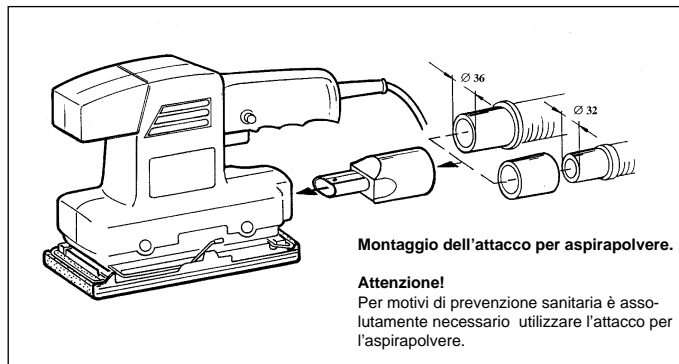
BSS 135,
 attacco per aspirapolvere, ø 32, ø 36
 istruzioni per l'uso,
 3 fogli di carta abrasiva

Indicazioni generali di sicurezza

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro alla macchina (pulizia, sostituzione della mola, ecc.), staccare la spina dalla presa di corrente!
- Estrarre il cavo d'alimentazione dalla presa di corrente per mezzo della spina, e non tirandolo.
- Per motivi di sicurezza si raccomanda di indossare sempre una mascherina e occhiali di protezione durante i lavori di rettifica.
- Il luogo di lavoro deve essere pulito e ben illuminato.
- Assicurarsi che i pezzi da lavorare siano saldamente fissati.
- Tenere i bambini lontani dalla macchina.
- Si consiglia di mantenere sempre la macchina pulita e di controllare eventuali danni dopo ogni lavorazione.
- Prima di accendere la macchina, accertarsi che l'interruttore d'accensione sia disinserito.
- Cercare sempre una posizione stabile, specialmente quando si lavora su scale o impalcature.
- In caso di danni alla macchina è possibile identificare i pezzi in base al disegno esploso e alla lista pezzi di ricambio e quindi ordinarli presso il nostro Servizio d'Assistenza.

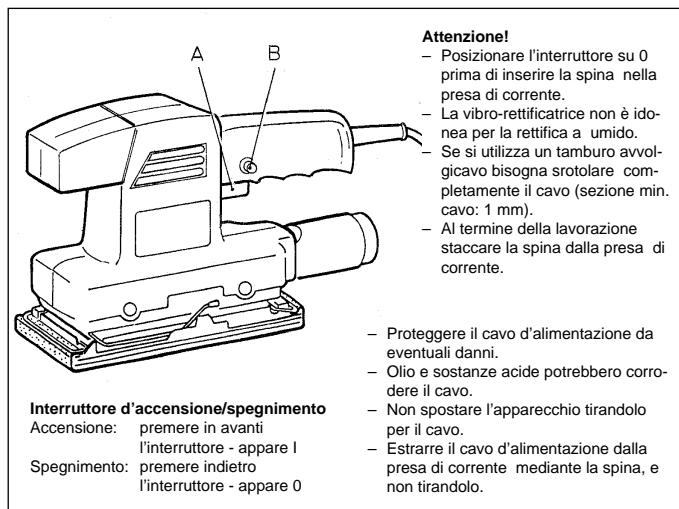


- 1 Maniglia frontale
- 2 Targhetta del Produttore
- 3 Interruttore d'accensione/spengimento
- 4 Pulsante d'arresto
- 5 Impugnatura
- 6 Carta abrasiva
- 7 Piastra vibrante
- 8 Dispositivo di bloccaggio
- 9 Attacco per aspirapolvere
- 10 Cavo d'alimentazione



Montaggio dell'attacco per aspirapolvere.

Attenzione!
 Per motivi di prevenzione sanitaria è assolutamente necessario utilizzare l'attacco per l'aspirapolvere.

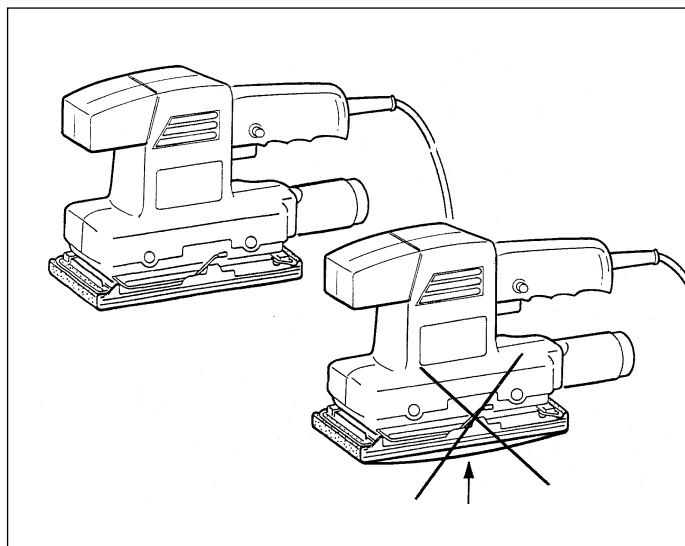
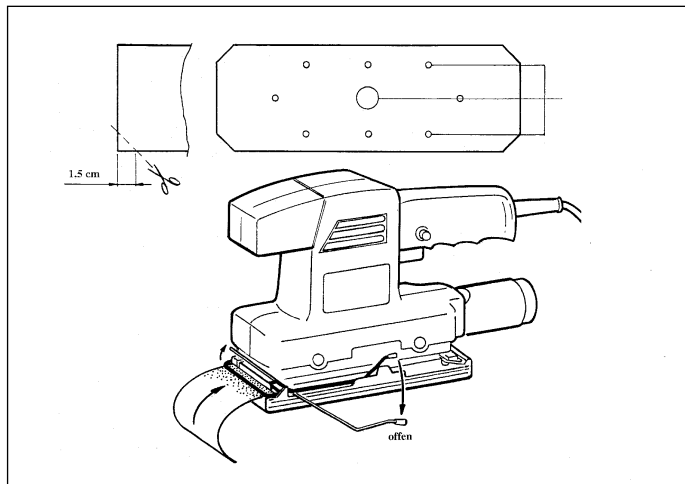


Interruttore d'accensione/spengimento

Accensione: premere in avanti l'interruttore - appare I
 Spegnimento: premere indietro l'interruttore - appare 0

Attenzione!

- Posizionare l'interruttore su 0 prima di inserire la spina nella presa di corrente.
- La vibro-rettificatrice non è idonea per la rettifica a umido.
- Se si utilizza un tamburo avvolgicavo bisogna srotolare completamente il cavo (sezione min. cavo: 1 mm).
- Al termine della lavorazione staccare la spina dalla presa di corrente.
- Proteggere il cavo d'alimentazione da eventuali danni.
- Olio e sostanze acide potrebbero corrodere il cavo.
- Non spostare l'apparecchio tirandolo per il cavo.
- Estrarre il cavo d'alimentazione dalla presa di corrente mediante la spina, e non tirandolo.



Attenzione!
Indossare sempre la mascherina e gli occhiali di protezione.

Mantenere sempre pulite e sgombre le fessure di ventilazione anche sulla vibro-rettificatrice.

Valore die vibrazione secondo la ISO 5349, rilevato sull'impugnatura, corrisponde a 6 m/s^2 .

Accessori speciali

Carta abrasiva

Grana	Unità d'imballaggio	Art. nr.
40 grossa	10	44.602.00
60 media	10	44.602.01
100 fine	10	44.602.02

Per un rendimento ottimale della vibro-rettificatrice, utilizzare sempre accessori speciali originali Einhell, reperibili in tutti i negozi specializzati.

Fissaggio della carta abrasiva

- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Inserire la carta abrasiva nel dispositivo di bloccaggio aperto e chiuderlo.
- Tenderla sopra la piastra vibrante e bloccarla di nuovo.
- Controllare che i fori corrispondano a quelli sulla piastra vibrante.

Manutenzione

- Mantenere la vibro-rettificatrice sempre pulita.
- Per la pulizia delle superfici di materiale sintetico non utilizzare prodotti corrosivi.
- In caso di scintillio eccessivo controllare le spazzole di carbone.
- Mantenere sempre puliti i fori d'aspirazione sulla piastra vibrante.
- Evitare l'eventuale penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.

FIN

Lue käyttöohje tarkkaan läpi ja ota huomioon etenkin turvaohjeet. Säilytä käyttöohjetta yhdessä hiomakoneen kanssa.

Tekniset tiedot

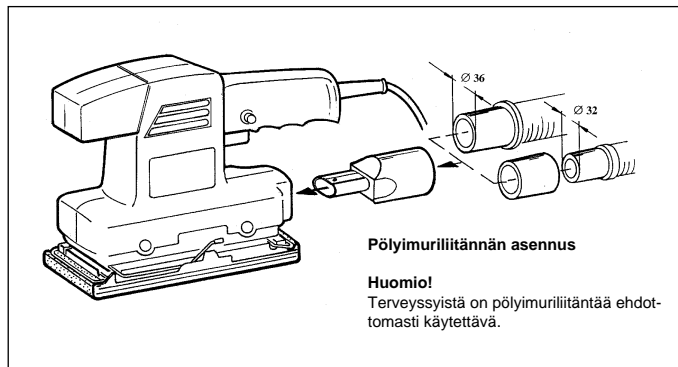
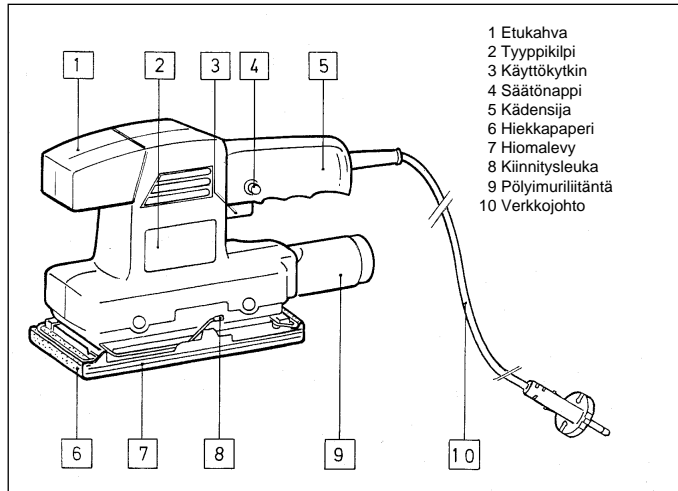
Jännite	230 V ~ 50 Hz
Tehontarve	135 W
Hiomapinta-ala	185 x 90
Hiekkapaperin koko	240 x 90
Värähtelyä/minuutti	20.000
Äänen painetaso LPA	73 dB(A)
Äänen tehotaso LWA	83 dB(A)
Paino	1,4 kg
Tärinä a_w	6 m/s ²
Soujaeristetty	

Toimituksen sisältö

BSS 135,
Pölyimuriliitäntä \varnothing 32; \varnothing 36
Käyttöohje,
3 x hiekkapaperiarkki

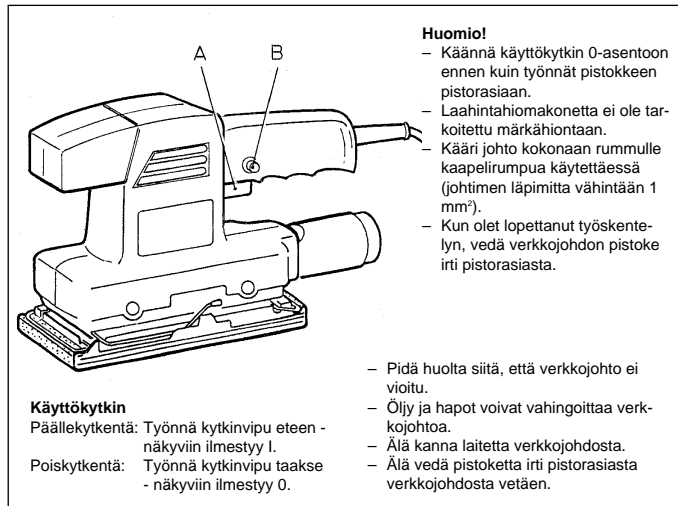
Yleiset turvaohjeet

- Vedä verkkopistoke aina irti pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista, hiekkapaperin vaihtoa yms!
- Kun vedät pistokkeen irti, vedä aina pistokkeesta, älä koskaan johdosta.
- Käytä työskennellessäsi pölynsuojainta ja suojalaseja, jotta terveytesi ei vaarantuisi!
- Työskentelypaikan tulisi olla puhtas ja valaistuksen hyvä.
- Tarkista, että työstettävä kappale on kiinnitetty tukevasti paikalleen.
- Pidä lapset loitolla työskentelyalueelta.
- Pidä laite puhtaana ja tarkista aina työskentelyn jälkeen, onko laite moitteettomassa kunnossa.
- Tarkista, että laitteen käyttökytkin on kytketty pois ennen laitteen sähköverkkoon yhdistämistä.
- Jos työskentelet tikkailla tai telineillä, huolehdi siitä, että seisot tukevasti.
- Jos laitteessa ilmenee jokin vika, voit kuvata sen tarkkaan rakennepiirroksen avulla ja tilata tarvittavat osat valtuutetusta liikkeestä.



Pölyimuriliitännän asennus

Huomio!
Terveystyistä on pölyimuriliitäntää ehdottomasti käytettävä.



Käyttökytkin

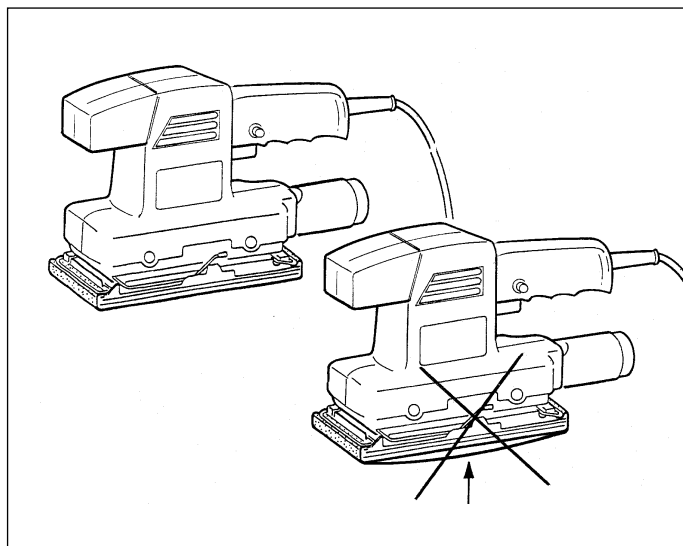
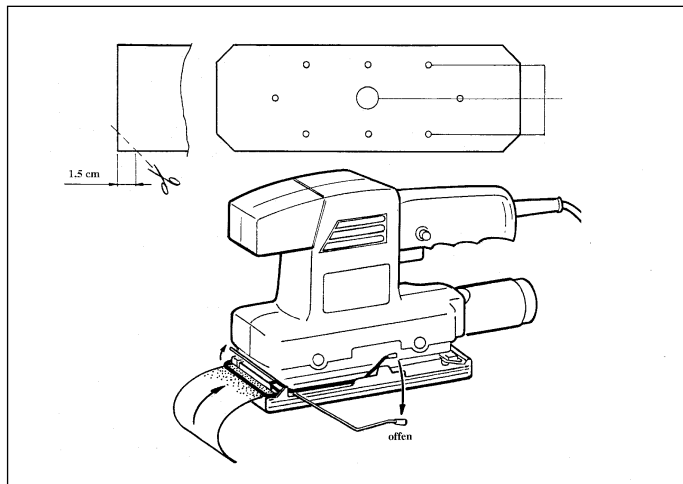
Päällekytkentä: Työnnä kytkinvipu eteen - näkyviin ilmestyy 1.
Poiskytkentä: Työnnä kytkinvipu taakse - näkyviin ilmestyy 0.

Huomio!

- Käännä käyttökytkin 0-asentoon ennen kuin työnät pistokkeen pistorasiastaan.
- Laahintahiomakoneita ei ole tarkoitettu märkähiontaan.
- Kääri johto kokonaan rummulle kaapelirumpua käytettäessä (johtimen läpimitta vähintään 1 mm²).
- Kun olet lopettanut työskentelyn, vedä verkkojohdon pistoke irti pistorasiasta.

- Pidä huolta siitä, että verkkojohto ei vioitu.
- Öljy ja hapot voivat vahingoittaa verkkojohtoa.
- Älä kannu laitetta verkkojohdosta.
- Älä vedä pistoketta irti pistorasiasta verkkojohdosta vetäen.

FIN

**Huomio!**

Käytä työskennellessäsi pölynsuojainta ja suojalaseja.

Pidä huolta siitä, että hiomakoneen tuuletusaukot ovat aina puhtaat ja avoimina.

ISO 5349 mukainen kahvasta mitattu värinä 6 m/s².

Erikoistarvikkeet**Hiekkapaperi**

Karheus	Pakkauksen sisältämä määrä	Tuoteno
40 karkea	10	44.602.00
60 keskiv.	10	44.602.01
100 hieno	10	44.602.02








Jotta voisit käyttää hiomakonetta parhaalla mahdollisella tavalla, käytä aina alkuperäisiä Einhell-erikoistarvikkeita; saatavilla kaikissa alan liikkeissä.

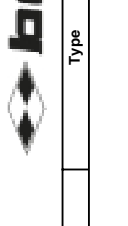






Hiekkapaperin kiinnittäminen

- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.
- Aseta hiekkapaperi avoimeen kiinnitysleukaan ja sulje se.
- Vedä hiekkapaperi tiukasti hiomalevyn päälle ja kiinnitä uudelleen.
- Tarkista, että reiät vastaavat hiomalevyn aukkoja.

Huolto

- Pidä hiomakone aina puhtaana.
- Älä käytä muovin puhdistamiseen mitään liuottavia aineita.
- Tarkista hiiliharjat, jos liikaa kipinöintiä ilmenee.
- Pidä hiomalevyn imuaukot puhtaina.
- Pidä huolta siitä, että laitteen päälle ei kaadu tai roisku vettä tai muita nesteitä.

(D)	(GB)	(E)	(NL)	(E)	(P)
EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	EC Conformiteitsverklaring De ondertekenaar verklaart in naam van de firma	Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa
ISC GmbH - Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar					
daß die	that the	que	dat de	que e/lla	que
Maschine/Produkt Elektro-Schwingschleifer	Machine / Product Electric vibrating grinder	la machine / le produit Ponceuse vibrante électrique	machine/product Elektro-vlakschuurmachine	máquina/producto Lijadora vibratoria	a máquina/producto Lixadeira orbital eléctrica
Marke	produced by:	du fabricant	merk	marca	marca
					
Type	Type	Type	type	tipo	tipo
BSS 135					
- Seriennummer auf dem Produkt - <input checked="" type="checkbox"/> EG-Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen entspricht.	- Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	- no. série indiqué sur le produit - <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	- seriennummer op het produkt- conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	- No. de serie en el producto; satisfice las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- cujo número de série encontra-se no produto - corresponde à <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações
Landau/Isar, den 05.10.1999	Landau/Isar, (date) 05.10.1999	Landau/Isar, (date) 05.10.1999	Landau/Isar, datum 05.10.1999	Landau/Isar 05.10.1999	Landau/Isar 05.10.1999
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management
EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014; EN 5082-1; EN 60555-2; EN 60555-3					
Achivierung / For archives: EST-0170-07-832-E					

<p>(S)</p> <p>EC Konformitetsförklaring Undertecknad förklarar i firmans</p>	<p>(SF)</p> <p>EC Yhdenmukaisuusilmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön</p>	<p>(N)</p> <p>EC Konfirmationserklæring Undertegnede erklærer på vegne av firma</p>	<p>(GR)</p> <p>EC Δήλωση περί της συμμόρφωσης Ο υπεργράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρείας</p>	<p>(I)</p> <p>Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta</p>	<p>(DX)</p> <p>EC Overensstemmelses-erklæring Undertegnede erklærer på vegne af firmaet</p>
<p>ISC GmbH - Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar</p>					
<p>namn, att</p>	<p>nimissä etä</p>	<p>at</p>	<p>ότι η</p>	<p>che la</p>	<p>at</p>
<p>maskinen/produkten</p>	<p>kone/tuote</p>	<p>Maskin/produkt</p>	<p>μηχανή / το προϊόν</p>	<p>macchina/prodotto</p>	<p>maskine/produkt</p>
<p>Elektrisk vibrations slipmaskin</p>	<p>Sähkölaahtaimakone</p>	<p>Elektro-vibrasjons</p>	<p>Παλμικό τριβείο</p>	<p>Vibro-rettificatrice elettrica</p>	<p>El-rystepudser</p>
<p>märke</p>	<p>merkki</p>	<p>Merke</p>	<p>υάρκα</p>	<p>marca</p>	<p>märke</p>
					
<p>typ</p>	<p>tyyppi</p>	<p>Type</p>	<p>τύπος</p>	<p>tipo</p>	<p>type</p>
<p>BSS 135</p>					
<p>– seriennummer på produktet - møtsvarer <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för maskiner 89/392/EWG med ändringar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för lågsänning 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för elektro- magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar</p>	<p>– tuoteen valmistusnumero - vastaa <input checked="" type="checkbox"/> EU-konnedirektiivik (johon on tehty muutoksia) 89/392/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-pienjännite-direktiivitä 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiivitä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagneti- eettistä muokautuvuutta (EMI)</p>	<p>– Seriennummer på produktet – tilfredsstiller følgende retningslinjer: <input checked="" type="checkbox"/> EU Maskinretningslinje 89/ 392/EWG med endringer <input checked="" type="checkbox"/> EU Lavspennings- retningslinje 73 / 23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU Retningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer.</p>	<p>– Αριθμός σειράς πάνω στο προϊόν – αυξάνεται στην κατεύθυνση γραμμής της 392/EOK με αλλαγές <input checked="" type="checkbox"/> κατεύθυνση γραμμής χρημής τάσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 73/23/EOK με αλλαγές <input checked="" type="checkbox"/> ηλεκτρομαγνητικής αβεκτιβότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/336/EOK με αλλαγές.</p>	<p>– numero di serie sul prodotto - corrisponde <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettro- magnetica 89/336 CEE con modifiche</p>	<p>– Seriennummer på produktet - oplyder <input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer <input checked="" type="checkbox"/> EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EØF <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.</p>
<p>EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 50144; EN 5082-1; EN 60555-2; EN 60555-3</p>					
<p>Landau/Isar, den 05.10.1999</p>	<p>Landau/Isar 05.10.1999</p>	<p>Landau/Isar, den 05.10.1999</p>	<p>Landau/Isar, στις 05.10.1999</p>	<p>Landau/Isar, l'1 05.10.1999</p>	<p>Landau/Isar, den 05.10.1999</p>
<p> Pflaum Produkt-Management</p>	<p> Pflaum Produkt-Management</p>	<p> Pflaum Produkt-Management</p>	<p> Pflaum Produkt-Management</p>	<p> Pflaum Produkt-Management</p>	<p> Pflaum Produkt-Management</p>
<p>Achivierung / For archives: EST-0170-07-832-E</p>					

GB EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 1 year.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

IT CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto da 1 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

FIN EINHELL-TAKUUTODISTUS

Takkuu-aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 1 vuotta.

Takuu korvaa valmistusvirheitä tai materiaali- ja toimintovirheitä. Tähän tarvittavia varaosia ja työaikaa ei laskuteta.

Välillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

- (D) ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (09951) 942357, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (GB) Hans Einhell AG, UK Branch
 32, Craven Court Winwick Quay
Warrington, Cheshire, WA2 8QU
 Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292
- (F) V.B.P. Distribution Service Après Vente
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL) Einhell Benelux
 Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B) Einhell Benelux
 Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
 Tel/Fax 03 5699539
- (E) Comercial Einhell S.A.
 Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra
 Tel. 948 725025, Fax 948 715714
- (P) Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR) Antzoulatos E. E.
 Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
 Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I) Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK) Einhell Skandinavia
 Rodelundvej 11 - Rodelund
DK-8653 Them
 Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522
- (FIN) Suomen Einhell OY
 Hepolamminkatu 20
FIN 33720 Tampere
 Tel. 03 3587800, Fax 03 3587828
- (PL) Einhell Polska sp. z.o.o.
 Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
 Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914
- (H) Einhell Hungaria Ltd.
 Vjda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR) Star AS
 Ahmet Cavus Sokak No: 17
TR 81630 Beykoz - Istanbul
 Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841
- (RO) Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ) DAT spol s.r.o
 Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
 Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Förbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
 Der tages forbehold for tekniske ændringer
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
 τεχνικών αλλαγών
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Tekniske endringer forbeholdes
 Technické změny vyhrazeny
 Technikai változások jogát fenntartva
 Tehnične spremembe pridržane.
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
 Teknik değişiklikler olabilir